International Situations Project Translation

**Big Five Inventory-2 (BFI) – 60 items**

|  |  |
| --- | --- |
| Original BFI | Translation (Estonian) |
| I am someone who… | Olen keegi, kes… |
| *Disagree strongly* | Ei ole üldse nõus |
| *Disagree a little* | Ei ole nõus |
| *Neutral; no opinion* | Erapooletu; raske öelda |
| *Agree a little* | Nõus |
| *Agree strongly* | Täiesti nõus |
| 1.  Is outgoing, sociable | 1. on seltsiv ja seltskondlik
 |
| 2. Is compassionate, has a soft heart | 1. on kaastundlik ja südamlik
 |
| 3.  Tends to be disorganized | 1. on mõnevõrra korratu
 |
| 4. Is relaxed, handles stress well | 1. on rahulik, talub hästi pinget
 |
| 5. Has few artistic interests | 1. ei oma erilisi kunstilisi huvisid
 |
| 6.  Has an assertive personality | 1. paneb ennast maksma
 |
| 7.  Is respectful, treats others with respect | 1. on lugupidav, suhtub teistesse austusega
 |
| 8.  Tends to be lazy | 1. on laisavõitu
 |
| 9. Stays optimistic after experiencing a setback | 1. jääb optimistlikuks ka tagasilöögi puhul
 |
| 10. Is curious about many different things | 1. on huvitatud paljudest erinevatest asjadest
 |
| 11. Rarely feels excited or eager | 1. on harva elevil või innukas
 |
| 12. Tends to find fault with others | 1. kaldub teistes vigu nägema
 |
| 13.  Is dependable, steady   | 1. on kindel ja usaldusväärne
 |
| 14.  Is moody, has up and down mood swings | 1. on muutliku meelega, meeleolu käib üles-alla
 |
| 15. Is inventive, finds clever ways to do things | 1. on leidlik, leiab nupukaid lahendusi millegi tegemiseks
 |
| 16.  Tends to be quiet | 1. on vaikse loomuga
 |
| 17.   Feels little sympathy for others | 1. ei tunne teistele eriti kaasa
 |
| 18.  Is systematic, likes to keep things in order | 1. on süstemaatiline, armastab hoida asju korras
 |
| 19.  Can be tense | 1. on sageli pinges
 |
| 20.  Is fascinated by art, music, or literature | 1. on huvitatud kunstist, muusikast või kirjandusest
 |
| 21.  Is dominant, acts as a leader | 1. valitseb olukorda, juhib teisi
 |
| 22.  Starts arguments with others   | 1. hakkab teistega vaidlema
 |
| 23.  Has difficulty getting started on tasks | 1. lükkab töödega pealehakkamist edasi
 |
| 24.  Feels secure, comfortable with self | 1. tunneb ennast kindlalt, on endaga rahul
 |
| 25. Avoids intellectual, philosophical discussions | 1. väldib intellektuaalseid, filosoofilisi arutelusid
 |
| 26.  Is less active than other people | 1. on teistega võrreldes vähem aktiivne
 |
| 27.  Has a forgiving nature | 1. on loomult andestav
 |
| 28.   Can be somewhat careless | 1. võib olla pisut hooletu
 |
| 29.   Is emotionally stable, not easily upset | 1. on tasakaalukas ega ärritu kergesti
 |
| 30. Has little creativity | 1. ei ole eriti loov inimene
 |
| 31.   Is sometimes shy, introverted | 1. on vahel häbelik ja endassetõmbunud
 |
| 32.   Is helpful and unselfish with others | 1. on abivalmis ja omakasupüüdmatu
 |
| 33.   Keeps things neat and tidy | 1. hoiab asjad korras ja omadel kohtadel
 |
| 34.   Worries a lot | 1. muretseb palju
 |
| 35.   Values art and beauty | 1. hindab kunsti ja ilu
 |
| 36.   Finds it hard to influence people | 1. leiab, et ei oska inimesi mõjutada
 |
| 37.   Is sometimes rude to others | 1. on mõnikord teiste vastu jäme
 |
| 38.   Is efficient, gets things done | 1. on tõhus, saab asjad tehtud
 |
| 39.   Often feels sad | 1. tunneb end sageli kurvana
 |
| 40.   Is complex, a deep thinker | 1. mõtleb keeruliste, sügavate asjade peale
 |
| 41.   Is full of energy | 1. on energiline
 |
| 42.   Is suspicious of others’ intentions | 1. kahtleb teiste kavatsustes
 |
| 43.   Is reliable, can always be counted on | 1. on usaldusväärne; kellega saab alati arvestada
 |
| 44.   Keeps their emotions under control | 1. suudab oma tundeid valitseda
 |
| 45.   Has difficulty imagining things | 1. ei suuda endale asju ette kujutada
 |
| 46.   Is talkative | 1. on jutukas
 |
| 47.   Can be cold and uncaring | 1. võib olla külm ja hoolimatu
 |
| 48.   Leaves a mess, doesn’t clean up | 1. jätab endast segaduse maha, ei korista ära
 |
| 49.   Rarely feels anxious or afraid | 1. tunneb harva ärevust või hirmu
 |
| 50.   Thinks poetry and plays are boring | 1. arvab, et luule ja näidendid on igavad
 |
| 51.   Prefers to have others take charge | 1. eelistab, et teised otsustaksid
 |
| 52.   Is polite, courteous to others | 1. on viisakas ja teisi lugupidav
 |
| 53.   Is persistent, works until the task is finished | 1. on järjekindel, töötab kuni ülesanne on lõpetatud
 |
| 54.   Tends to feel depressed, blue | 1. kaldub olema masenduses ja kurb
 |
| 55.   Has little interest in abstract ideas | 1. ei tunne huvi abstraktsete ideede vastu
 |
| 56.   Shows a lot of enthusiasm | 1. on väga entusiastlik
 |
| 57.   Assumes the best about people | 1. näeb inimestes parimat
 |
| 58.   Sometimes behaves irresponsibly | 1. käitub vahel vastutustundetult
 |
| 59.   Is temperamental, gets emotional easily | 1. tujukas, ärritub kergesti
 |
| 60.   Is original, comes up with new ideas | 1. on originaalne, tuleb välja uute ideedega
 |

**Scoring**: the items are scored on a Likert scale ranging from 1 (Disagree strongly) to 5 (Agree strongly). There are two scoring keys, one for Facet scales and the other for Domain scales.  Since we are interested in providing feedback for the big five personality traits, we should focus on the domain scales instead. Scoring is as follows:

**Big Five**

Extraversion: 1, 6, 11R, 16R, 21, 26R, 31R, 36R, 41, 46, 51R, 56

Agreeableness: 2, 7, 12R, 17R, 22R, 27, 32, 37R, 42R, 47R, 52, 57

Conscientiousness: 3R, 8R, 13, 18, 23R, 28R, 33, 38, 43, 48R, 53, 58R

Negative Emotionality: 4R, 9R, 14, 19, 24R, 29R, 34, 39, 44R, 49R, 54, 59

Open-Mindedness: 5R, 10, 15, 20, 25R, 30R, 35, 40, 45R, 50R, 55R, 60

**Facet Scales**

Sociability: 1, 16R, 31R, 46

Assertiveness: 6, 21, 36R, 51R

Energy Level: 11R, 26R, 41, 56

Compassion: 2, 17R, 32, 47R

Respectfulness: 7, 22R, 37R, 52

Trust: 12R, 27, 42R, 57

Organization: 3R, 18, 33, 48R

Productiveness: 8R, 23R, 38, 53

Responsibility: 13, 28R, 43, 58R

Anxiety: 4R, 19, 34, 49R

Depression: 9R, 24R, 39, 54

Emotional Volatility: 14, 29R, 44R, 59

Intellectual Curiosity: 10, 25R, 40, 55R

Aesthetic Sensitivity: 5R, 20, 35, 50R

Creative Imagination: 15, 30R, 45R, 60

Translation provided by:

Anu Realo, University of Tartu, Tartu

Reference for the BFI-2

Soto, C.J., & John, O.P. (2017). The next Big Five Inventory (BFI-2): Developing and assessing a hierarchical model with 15 facets to enhance bandwidth, fidelity, and predictive power. *Journal of Personality and Social Psychology, 113,* 117-143.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

